ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 26 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat", a donné le 22 octobre 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 juni 1990 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel", heeft op 22 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Alinéa 5.

Il y a lieu d'écrire :

"Vu le protocole nE 66 du 19 juin 1990 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;".

Dispositif.

Articles 1er à 4.

Dans les phrases liminaires des articles 1er à 4, il convient de préciser que les articles 82, 83, 83bis et 84 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 ont été modifiés par l'arrêté royal du 21 janvier 1987.

Articles 3 et 4.

Dans la phrase liminaire des articles 3 et 4, le mot "littera" doit être omis.

Article 4.

Il convient d'écrire :

-au 1E : "le paragraphe 1er, d, est remplacé par la disposition suivante : ...";

-au 2E : "au paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant : ...";

-au 3E : "au paragraphe 2, alinéa 3, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :...".

Dans l'ensemble du texte néerlandais du projet les mots "Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest" devraient être remplacés par les mots "Brusselse Hoofdstedelijke Executieve".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Aanhef.

Vijfde lid.

Men schrijve :

"Gelet op het protocol nr. 66 van 19 juni 1990 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;".

Bepalend gedeelte.

Artikelen 1 tot 4.

In de inleidende zin van de artikelen 1 tot 4 moet worden aangegeven dat de artikelen 82, 83, 83bis en 84 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 gewijzigd zijn bij het koninklijk besluit van 21 januari 1987.

Artikelen 3 en 4.

In de inleidende zin van de artikelen 3 en 4 moet het woord "littera" vervallen.

Artikel 4.

Men schrijve :

-in de bepaling onder 1E : "paragraaf 1, d, wordt vervangen door de volgende bepaling : ...";

-in de bepaling onder 2E : "in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid : ...";

-in de bepaling onder 3E : "in paragraaf 2, derde lid, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling : ...".

*

In de hele Nederlandse tekst van het ontwerp dienen de woorden "Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest" te worden vervangen door de woorden "Brusselse Hoofdstedelijke Executieve".

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. LEROY, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.